Ե. 6447 1891 ՄԱՅԻՍ 24 ՇՈՒՐԱՄ 32 ԻՆՃԻ ՍԻՆԻ ԱՂԱՖ. ՅՈՒՆԻՍ 5 ՇՈՒՐԱՄ Ե. 6447

10 ԲԱՐԱ

Մանկական Էջերաստ

10 ԲԱՐԱ

ԵԷՎՄԻ ԴԱՌԷԹԱՆ

Թաշրսալար իչին սէնէլիք Մէճիտ 6
Իսթանպոլ իչին » » 5
Բօսբա իւճրէթի պիզէ այիտ տիր

Իսթանպոլտա, Քիւրքճիւ խանընտա, ալթ գաթտա վագը 21 վէ 23 նիւմէրոլու մաղազալար.

مطبعه وادارەخانەسی
استانبولده کورکجی خاننده آلتقاتده واقع ۲۱ و ۲۳ نومرولو مغازەلر.

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
قرەبت یانوسیان

۱۳۰۷ ՄԱՅԻՍ ՀԷ ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ۱۳۰۸ ՇԷՎՎԱԼ ۲۷

ԻԼԱՆ

Ղաղէթամըզըն 6443, 6444 վէ 6445 նիւմէրօլու նիւսխէլէրինտէն էքսիլմիշ օլտուղունտան, մէզքիւր նիւսխէլէրի սաղլամաեան զաթլարըն սաթըճըլարա վէ միւվէզզիլէրիմիզէ կէրի վէրէրէք, ենէրինէ իսթէտիքլէրի եէնի նիւսխէլէրտէն ալմալարընը ըէճա իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ամեն. Ս. Պատրիարք հաղր. էվվէլքի կիւն Մապէյնի Հիւմաեունտա բուհանի ըէյիսլէր չէրէֆինէ քէշիտ պուլրուլան զիւեաֆէթի Սէնիյեէտ հաղրը պուլունամատըղընտան, պա Իրատէյի Սէնիյեէ պու կիւն սաատ. Աբրահամ էֆ. ըէֆգաթը իլէ Մապէյնի Հիւմաեունա ազիմէթ իտէրէք, սելամըզ. ալանընտա տախլ հաղրը պուլունաճագ տըր։

Պու պապտէ ալընաճագ թաֆսիլաթ եարընքի նիւսխէմիզտէ տէրճ օլունաճագ տըր։

Ազգ. ժողովտան էքսիլէն 7 բուհանի Երեսփոխանլարտան ինթիխապլարը թէսավիյի արաեա (համեմատական) գալմըշ օլան 3 Երեսփոխանընն ինթիխապը, գօմիսիոնու. մախսուս հուզուրունտա տիւն բաթրիգխանէտէ իճրա օլունմուշ տուր։

Իշպու ինթիխապտթա իշթիրաք իտէն 86 բուհանիլէրտէն Դ. վիճակ իչին, Արժ. Մովսէս Ծ. Վրդ. Կէօմրիւքճեան 54, վէ Արժ. Վահան Ծ. Վրդ. Ցակոբեան 46 քուէ իլէ վէ Ե. Վիճակ իչին Արժ. Յովհաննէս Քհնյ. Շահպազեան 37 քուէ իլէ, Երեսփ. ինթիխապ օլունմուշլար տըր։

Ազգ. ժողովուն 20 բուհանի Երեսփոխանլարը պէրվէճհը աթի սուրէթի գալթիեէտէ թէշէքքիւլ ելթմիշ տիր։

Ա. Վիճակ

Տ. Մկրտիչ Արքեպսկ. Խրիմեան
Տ. Սիմէոն » Սէֆէրեան
Տ. Մելքիսեդեկ » Մուրատեանց
Տ. Խաչատուր Քհնյ. Տ. Գաբրիէլեան

Բ. Վիճակ

Տ. Խորէն Արքեպսկ. Նարպէյ
Տ. Գրիգորիս Եպիսկ. Ալէքսիճեան
Տ. Գարեգին » Սրուանձտեանց
Տ. Արիստակէս Ա. Քհնյ. Մամրէեան

Գ. Վիճակ

Տ. Մատթէոս Եպիսկ. Իզմիրլեան
Տ. Ցակոբ Ծ. Վրդ. Աշոտ
Տ. Սահակ Ա. Քհնյ. Տ. Սարգսեան
Տ. Յովհաննէս Ա. » Մկրեան

Դ. Վիճակ

Տ. Գէորգ Ծ. Վրդ. Իւթիւճեան (Պ. Փ.)
Տ. Մովսէս Ծ. » Կէօմրիւքճեան
Տ. Վահան Ծ. » Ցակոբեան
Տ. Յովհէս. Ծ. » Արշարունի

Ե. Վիճակ

Տ. Գարեգին Ծ. Վրդ. Թաթարեան
Տ. Գաբրիէլ Ա. Քհնյ. Խանճեան
Տ. Արիստակէս » Զիլզմէճեան
Տ. Յովհաննէս » Շահպազեան

Սամաթեա Ս. Գէորգ քիլիսէսի թաղական Խորհուրդու, մէճմուրիյէթինտէ իպրազը թէքեասիլ, վէ Վարչութիւն էմրինէ մուխալիֆ հարէքէթտէ պուլունտուղունտան, Ցնտես. Խորհուրդուն իշարը իւզերինէ, Ամեն. Ս. Պատրիարք հաղր. թարաֆընտան թէպրիեէյի զիմմէթ իթմէք իւզրէ, 8 կիւն միւտտէթ վիրիլմիշ, վէ Վարչութիւն դարարը իլէ, քիլիսէնին իտարէսի պիր մուվագգաթ թաղ. Խորհուրդա հէվալէ օլունմուշ տուր։

Մալիւմաթը մախսուսէմիզէ կէօրէ, միւթէվէֆֆա չակրընը թաղուր աղա պատէլվէֆաթ գըզընա իթա օլունմագ իւզրէ, հիչնի հաեաթընտա մէզքիւր քիլիսէ թաղ. Խորհուրդունա պիր մէպլաղը մուայնէն թէվտի իթմիշ օլուպ, էլեէվմ վարիսէյի մէշրուասը թարաֆընտան, թէվտի օլունան մէպլաղը մէզպուր իսթէնիլմէսի, վէ մէզպուրէնին չու միւսթէհիլեաթը Ցնտես. Խորհուրդունա թաավիզ վէ թասդիգ օլունմասը իւզերինէ, Սամաթիա Թաղ. Խորհուրդու, անլաշըլմասան պաղը սէպէպլէրէ մէպնի, մէզքիւր թէէտիեաթտան իսթինքեաֆ իթտիկի ճիհէթլէ, Վարչ. մէզքիւր Թաղ. Խորհուրդ հաղրընտա իշպուպարարը վիրմէկէ մէճպուր օլմուշ տուր։

Քէօթահեատան Զենոբ էֆ. Տէրոյէնց Տէրսաատէթ իչին Երեսփ. ինթիխապ օլունմուշ տուր։

ԱԶԴ

Ազնուափայլ Տիկին այրի Ն. Վահան և իւր ազնիւ դստերքն ի հանգիստ հոգւոյ ի Տէր հանգուցեալ բարեյիշատակ Վահան էֆէնտիի և ի մխիթարութիւն իւրեանց ազգակցաց սրտին, հրաւիրած են զՆորին Սըրբազնութիւն Ամեն. Պատրիարք Հայրն Սուրբ Պատարագ մատուցանել ամսոյս 26 յառաջիկայ կիրակի առաւօտ ի Սուրբ Երրորդութիւն եկեղեցւոջ Բերայ։

(ԿԴՒ. Թաղ. Խորհրդոյ Բերայի)

23 Մայիս 1891

ԹԷՇՎԻԴ

Մաթէչէքքիւր պէկան իսէրիզքի, Հաճընտա պուլունան Միայէլ Ընկերութիւն գըզլար մէքթէպի իչին, պիր զաթ թարաֆընտան, պիր սէնէլիք «Մանգուսմէ» իչտա օլունմուշ տուր։

ՏԱԼԻԼԻԵԷ

ՍԻՍՆԷԹ ՏԻԿԻՆԼԷՐԻ

Շահզատէկեանը ճիվանպախթան հոգարաթընն սիսննէթլէրի, 5 կիւն տէվամ իթմէսի մուգաբրէր իքէն, պու կիւնլէրտէ սիսննէթի խիլէնլէրտէն մատտա, ճիվար քէօյլէրտէն միրաճատաթ իստէնլէր պուլունտուղունտան, 3 կիւն սահա թէմտիտ օլունմասընա, Իրատէյի Սէնիյեէ չէրէֆուտտուր պայրամուշ, վէ օր վէճհէ անճադ տիւնքի կիւն տիւկիւնլէրէ խիթամ վէրիլէպիլմիշ տիր։

8 կիւն զարֆընտա պիլ ճիւմլէ չիւպէլէրտէ սիսննէթի խիլէն չօճուղլարը մըդտարը 10 պինտէն զիեատէ տիր։

* *

Տիւն Մէքթէպի Սուլթանինին 800է պալիզ օլան չակիրտանը, եավէրանը Բատիշահիտէն միրալայ Վէհպի պէյ հազրինին տէլալէթի իլէ, սապահլայընն սաաթ 12 բատտէլէրինտէ, պիր ղըսմը եաեա վէ քիւչիւքլէր իլէ իսթիեար մուալիմիէր 70 գատար արապալարա, վէ պիր ասքէրի պանտօ մուզիգա ըէֆգաթը իլէ քեաղըտխանէյէ կիթմիշլէր տիր։

Շակիրտան թաամ զէմանընա գատար կէզինիպ, էնվայի ֆէֆոֆնէ օեունլարը իճրա իթտիքլէրի կիպի, սաաթ 3 պուչուգտա քէնտիլէրինէ իքրամէն պիր գիեաֆէթ քէշիտ օլունմուշ տուր։

Սաաթ 9 բատտէլէրինտէ, մուզիգա թէրէննիւմաղ օլտուղու հալտէ, ագշամ թաամը իտիլիպ, օ սըրատա թալէպէտէն պիրիսի, մէտայիհ վէ էվսաֆը ճէլիլէյի հազրէթի Բատիշահիեի միւթէվամին պիր նէթդ իյրատ իտէրէք, ճիւմլէսի «Բատիշահըմըզ չօգ եաշա» տուայի վաճիպ իլ էտասընը նիտայիթ մէյդէր տիր։

Շակիրտանըն իճրա իթտիքլէրի ֆէֆոֆնէ վէ էնվայի ալաֆրանկա այագ օեունլարը ֆէվզելատէ թահսին օլունմուշ տուր։

Ըէսսամը մէչհուր իզզ. Ապտուլահ Վէնոան էֆ. տիւն տախի հէյլեթը մուալիմին վէ չակիրտանըն միւսթէլիֆ վազիեէթլէրտէ ըէսիմէրինի ախզ իթմիշ տիր։

ՍԻՆԷԲԼԻ ՎԱԳԱՍԸ

Սինէբլի վագասընտա, էշգընա էլինտէ պուլունանլարընը նէ օլտուղլարընա տայիր էլան տէվայիրի ըէսմիեէճէ մալիւմաթ եօք տուր։ Շարգ չըմէնտըֆէրլէրի իտարէսի, խաթթ իւզերինտէքի սթասիօնլարլա միւթէմատիէն մուխապէրէ իթմէքտէ տիր։ Պու սապահ գատար, միւթէատտիա սթասիօնլարտան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, նէ էշգընա էլինտէ պուլունանլարտան, նէ տէ թախլիս ագչէսինի համիլ օլտուղու հալտէ, էշգընա իլէ պուլուշմաղա կիտէն Մ. Մօրիս Իսրայիլտէն մալիւմաթ ալընմամըշ աբր։

Մ. Մօրիս Իսրայիլ Սթրանճա տաղլարընա միւթէվէճճիհէն Վիդէտէն հաբէքէթ իտէլիտէն պէրու, քէնտիսինտէն նամ ու նիշան օլմատըղընտան, էշգընաեա իրիշիպ իրիշմէտիկինէ տայիր հիչ պիր խապէր ալընամամըշ տըր։

Թախլիս ագչէսի Մ. Մօրիս Իսրայիլ իլէ Ալմանեա սէֆարէթխանէսի վէ Ավսթրիա գօնսօլոսխանէսի մէմուրլարընտան իքի զաթա թէվտիէն, վէ պունլարըն եանընա տախի 18 սիւվարի ժանտարմա թէրֆիդէն կէօնտէրիլմիշ տիր։

Թախլիս ագչէսի Օսմանը պանդասընը Ֆիլիպէ չիւպէսինտէն իթա օլունմուշ տուր։

Էշգընաեա եօլճուլարըն ալթուն սաաթլարընը ալըպ, կիւմիւշ սաաթը օլան եօլճուլարը ֆուգարատան ատտ իլէ հիչ պիր չէյլէրինի ալմամըշլար տըր։

Տաղա գալտըրըլանլարտան իսթամպօլու Թէմիսթօգլ Սթրատիատիս նամընտա պիր թահիր զաեէթ շիչման օլտուղունտան, հայտուտլարճա եիւբիւեէմեէճէկի անկաշըլմաղա գոյ վիրիլմիշ տիր։ Տիկէր պիրիտէ եօլտա խաթալանտրընտան, պիր պուչուգ սաաթ սօնրա իյատէ գելընմըշ տըր։

Գաթար մէճմուրու Եօրկի հայտուտլար թարաֆընտան տարպ իտիլմիշ օլմաղլա հէնուզ խաթթա իմիշ։

Մէզքիւր հատիսէ Վիէննա վէ Մաճարիսթանա աքս իտէր իթմէզ, եզհանը էհալիտէ խայլիճէ թէլալ կէօրիւլմիշ իսէ տէ, մուախիրէն Օսմանը մուհիպլէրինտէն Մ. Բաբաբոր նամընտա պիր զաթը, հագիգաթը հալին նէտէն իբարէթ օլապիլէճէկինէ տայիր զազէթալար իլէ նէշր իթտիրմիշ օլտուղու պէնտ իւզերինէ, պու խէլէճան զայիլ օլմուշ տուր։

Վագաանըն թահգիգի զըմընտա, Բումէլի շըմէնտըֆէրլէր գօմիսէրի Գումպարի էֆ. թարաֆընտան, Բումէլի շըմէնտըֆէրլէր միւտիրիյէթի ումումիեէսինէ իրսալ օլունան պիր գրթա իսթարնամէտէ, Սինէբլի վագաասը էսնասընտա հաղրը պուլունան շըմէնտըֆէր մէճմուրլարը իլէ, սէյեահլարընն վագաալի մէզքիւրէ հագգընտա տօղրուտան տօղրուեա վէ պիլվասընթա մալիւմաթ արմըշ օլան քէսանընն, պու կիւն սաաթ 5 բատտէլէրինտէ Սիրքէճի սթասիօնունա կէլէճէքլէրի իսթար օլունմուշ տուր։

Գումպարի էֆ. մէզքիւր վագաանընն թահգիգաթընը պու կիւն իճրա իտէրէք, մազպաթասընը մէրճինէ թագտիմ իտէճէք տիր։

Վագաատան 4 կիւն էվվէլ, էշգընա ըէյիսի Թանաշ, Շարգի Բումէլի հուտուտունա կէչէրէք, օրատա պիր կէօլ քէնարընտա Պուլղար չիֆթճի էսնաֆընտան պիրիսի թարաֆընտան կէօրիւլէրէք, գարագ օլա իսպարը քէյֆիեէթի խիլմիշ, վէ գարագօլտան աթըլան գուրշունլարտան մէրգում Թանաշընն ճիւզիճէ աեաղը եարալանմըշ իմիշ։

Տիւն ագշամ հարէքէթ իտէն էվրօբա թրէնի իլէ, գօլ ազասը Իպրահիմ աղա գօմանտասը ալթընտա, 19 նէֆէր ժանտարմա ասքէրի էտիրնէեէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պունլար էտիրնէտէն չէհրիմիզէ հէյլէճէք օլան թրէն իլէ ավտէթ իտէճէքլէր տիր։

Եաֆա–Երուսաղէմ խաթթընն 1ինճի չիւպէսի օլան Եաֆատան Ռէմլէեէ միւմթէտ օլան գըսմը մայիսին 12ինճի կիւնիւ քիւչատ իտիլմիշ տիր։

Կէլիպօլուտան էտիրնէեէ գատար պուխարլը պիր թրամվայ խաթթը թէէսիս ու ինչասը զըմընտա, Տէրսաատէթճէ պիր սինտիգա թէչքիլ գելընըպ, խարիթա վէ էվրագը սայիրէսի հազրըլանարագ, եագընտա Նաֆիա նէզարէթինէ միւրաճաաթ օլունաճագ տըր։

Պագը Տախիլիյէ հավատիաթը իչին ճոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։

ԽԱԼԻՃԻԵԷ

ԹԷՐ-ՆԷՕՎ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ինկիլթերրա Լօրտլար մէճլիսինտէ, մայիսին 29ընճը կիւնիւ Ամէրիգանըն շիմալի շարգիսինտէ վագը օլուպ, Ինկիլթերրա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ միւնազաւնֆիհ օլան Թէր-Նէօվ մէսէլէսի հագգընտա, Լօրտ Նորթըն իյզահաթ թալէպ իթտիքտէ, Լօրտ Սալիսպուրի մէճլիսի մէպուսանտա, պու պապտէ ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթը, վէ Թէր-Նէօվտէն վիւրուտ իտէն թէլէկրաֆլարա նազարէն, օլ պապտէ պիր գանուն լայիհասը գապուլ իթտիրմէկէ լիւզում օլմասընը պէեան ու իյզահ իթմիշ տիր։

Մէճլիսի մէպուսան շու ահվալտէ, իքինճի գրաամը գապուլէ մէյեալ կէօրիւնմէեիպ, ախիրէն Ֆրանսա իլէ Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի արասընտա ադտ օլունան մուգավէլէ ահէեամընըն իճրասը լէհինտէ պիր գարար իթթիխազ իթմիշ տիր։

«Մէճլիսի Մէպուսան միսթագպէլ իշլուն, Ինկիլթերրանըն Ֆրանսա իլէ օլան թէահհիւտաթընըն իճրասը զըմնընտա, իպթիզա իտէն հեր նէվի գավանիյնին գապուլվէ իլթիզամընը տերէօհտէ իթմիշ տիր։

«Պէօյլէ պիր գավանիյնին իգթիզա իտիպ իթմէտիկի հէնուզ մալիւմ օլմաեընպ, պու խուսուս Թէր-Նէօվ հիւքիւմէթի բարլամէնթօսու միւզաքէրաթընա միթէվագդէֆ տըր, զիրա մէզքիւր բարլամէնթօ, հաքէմէրին իթթիֆաքի դարար իտէճէքլէրի թարիխէ գատար մէվճուտ օլան սուրէթի իթթիլաֆիեէեէ, թէմամըյլա բիաեէթ իթմէք վատ ու թէահհիւտինտէ պուլունարադ, շու սուրէթլէ 1893 թարիխի նիհաեէթինէ գատար պու մէսէլէնտէ սէպաթ իտէճէք տիր։

«Թէր-Նէօվ մուրախխասլարընտան ալընան մալիւմաթտան միսթէպան օլ տուզունա նազարէն, էկէր զիքր օլունան թարիխտէ հիւքիւմէթ ահտնամէյի իճրա իթթիրմէքլէ միւքէլլէֆ մէհաքիմ թէէսիսինէ տայիր, Թէր-Նէօվ հիւքիւմէթիյլէ պիր իթթիլաֆ հուսուլինէ մուվաֆֆագ օլուր իսէ, Թէր-Նէօվ բարլամէնթօսու, գապուլ օլունան գանունու 1893 սէնէսի խիթամընա գատար իպգա իտէճէք տիր։ Իքի չէյտէն պիրի օլմագ իգթիզա իտէր, եանի եա հիւքիւմէթ Թէր-Նէօվ բարլամէնթօսու իլէ իթթիֆաք հասըլ իտիպ, շու հալտէ գապուլ օլունաճագ գանուն տայիմի օլաճագ, վէ եախսա պէօյլէ պիր իթթիֆաք հուսուլէ կէլմէեիպ, օ թագտիրճէ, մէճլիսի մէպուսան թարաֆընտան տերէօհտէ օլունան թէահհիւտ մէրի իւլ իճրա օլաճագ տրը։ Շու հալտէ Ֆրանսանըն գարշը օլան վէզայիֆիմիզի իքմալ իչլին պիր գանուն գապուլի լազըմտրը։»

Լօրտ Սալիսպուրի, մէճլիսի մէպուսան թարաֆընտան իթթիխազ օլունան շու գարարընը ահքեամը հագգընտա թէէսսիֆ իթմէկէ պիր սէպէպ օլուպ օլմատըղընը պիլմէտիկինի պէեանլէ պէրապէր, միւնասէպաթը տիւէլիեէ նօգթայի նազարընճա, բարլամէնթօտա միւզաքէրէ էսնասընտա, պազը մէպուսան թարաֆընտան իսթիմալ օլունանլիսան հագգընտա, իզհարը թէէսսիֆ իտէճէք պիր ճիհէթ օլտուզունու իլավէյի կիւֆթար իթմիշ տիր։

Լօրտ Սալիսպուրի լօրտ Հէրշել թարաֆընտան վուգու պուլան պիր միւլահազաթա ճէվապէն, հեր մէմլէքէթին տերէօհտէ իթտիկի թէահհիւտաթը տիւէլիեէեի նէ սուրէթլէ իճրա իթտիկի մատտէսի քէնտիսինէ աեիա օլուպ, հէր շէյտէն էվվէլ պիր շէյ վարիսէ օտա, թէահհիւտաթընը իյֆա իթմէք օլմաղլա, հիւքիւմէթին տախի միւքէլլէֆ օլտուզու թէահհիւտաթը իֆա խուսուսունտա, պէհէր մէպուսան իգթիտարը տախիլինտէ գապինէեէ մուավենէթ իթմէք արզուսունտա պուլունաճաղընա շիւպհէ իթմէտիկինի տերմէեանլէ խաթմը մէգալ իյլէմիշ տիր։

Լօնարատան ալաֆր. Զ յունիս Թարիխէյլէ ալընան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, խարիճիեէ միսթէյարը Սըր Ճէյմս Ֆէրկիւսոն, Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Թէր-Նէօվ գրթասընտա Ամէրիգա պալըգ-ճըլարընա եէմ սաթըլմասընը ըէսմէն մէն իթմէսի մատտէսի, Ինկիլթերրա թէպասասընը հուգուգունա իյրասը խալէլ իթտիկինի, վէ Լօնտրա գապինէսինին տերհալ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ իշարը քէյֆիյէթ իյլէտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

Գօրէ-Բէնդան Բոս զազէթասը, Զար հաղրէթլէրինին, Ռուսիա գանունու ասքէրիսինտէ, թէնսիզաթը միւհիմմէյի միւհթէվի պիր էմրնամէեէ վազը իմգա իյլէտիկինի եազրեօր։

Պու եէնի էմրնամէ մուճիպինճէ, պատէմա էլի սիլահ թուրթան քեաֆֆէյի էֆրատ, 43 եաշընա գատար էվամիրի ասքէրիեէյի հիւքիւմէթէ թապիիյեէթէ մէճպուր պուլունաճաղը կիպի։ Միլիս ասքէրի տախի իքիեէ թագտիմ գըլընարադ, պիրի սիլահ ալթընտա պուլունան ասաքիր միեանընա իտիպ գըլընաճադ, վէ տիկէրի ասաքիրի նիզամիեէնին պուլունտուգլարը մահէլլէրի իշղալ իյլեեէճէք տիր։

Պու Միլիս թապուրու, թասիլաթը վագբաեա նէզարէն, հարպ վուգուսունտա 20 կիչի զարֆընտա սէֆէրպէր հալէ գօնուլապիլէճէք տիր։ Սիլահ ալթընտաքի ասաքիր միեանընա իտիպ գըլընմաեաճագ օլան Միլիս ասքէրլէրի, բիեատէ վէ Թօքճու վէ սիվարիտէն միւրէքքէպ խուսուսի ֆըրգալար Թէշքիլ իտէճէքլէր տիր։

Պու Թէրթիպաթը ճէտիտէ մէվգըյի իճրաեէ գօնուլտուզու Թագտիրտէ, Ռուսիա օրտուսունուն մըգտարը, պիր մուհարէպէ հէնկեամընտա տիկէր էվբօրա տէվլիթլէրինին գուվվէյի հարպիեէլէրինին 3 միսլինէ միւսավի օլապիլէճէք բատտէեէ կէլէճէք իմիշ։

Թասիլաթըն, միւթեգալիտինի զապիթանա տախի շիմուլի օլարագ, պունլար Միլիս Թապուրլարընտա մէմուրիյեթլէրտէ պուլունաճագլար իմիշ։

Ֆրանսըզ միսթամիրի (պիր մէմլեքէթի մամուր իտէն) Մ. Գրամբէլին Զատ կէօլիսէվահիլինէ միվասէլէթ իթմէսի իւզէրինէ, Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի Ֆրանսըզ միսթամիրինտէն էվվէլ Շարի նէհրի իլէ Զատ կէօլինէ իրիշմէք իւզրէ, Պաքիրս տախիլինտէ քեաին Պինուէ նէհրի թարիգի իլէ պիր հէյեէթը սէվգըյեէյի ազիմէ կէօնտէրմէկէ գարար վիրմիշ տիր։

Բարիսէ կէօնտէրիլէճէք Զին սէֆիրէրինին խիթամը միւտտէթի մէմուրիրեէթլէրինտէ, Ֆրանսա ըէյիսի ճիւմհուրունա վէտանամէլէրինի թագտիմ իյլէմէլէրի Զին հիւքիւմէթի իլէ, Ֆրանսանըն Զին մասլահաթկիւզարը արասընտա գարարկիր օլմուշ տուր։

Պու գարար պիր Զին սէֆիրինին Լօնտրատան միւֆարէգաթը էսնասընտա վէտանամէ թագտիմ իյլէտիկի հալտէ, Բարիստէն էսնայի հարէքէթինտէ եաղընը վէտա իլէ պիլիքթիֆա, վէտանամէ թագտիմ իյլէմէմէք կիպի, Ֆրանսա հագգընտա մէրասիմի թէշրիֆաթիեէյի իյֆա իյլէմէմիշ օլմասը իւզրինէ իթթիխազ գըլընմը, վէ Ֆրանսանըն նազարը միւսամէհա իչէ պագամամաեաճաղը պու հարէքէթ իչին, Զին հիւքիւմէթի թարաֆընտան թարզիեէյի լազըմէ վերիլմիշ տիր։

Սէրէրն Ինիուլէոս զազէթասը, Իթալեա հիւքիւմէթինին 6 պուչուք միլիմէթրօ չաբընտա պուլունան միւքէրրէր աթէշլի թիւֆէնքլէրի գապուլ իթտիկինի խապէր վերիեօր։

Ինկիլթերրատա նէշր իտիլէն Տէյլի Նէուզ զազէթասընըն Պէրլին մուխպիրին տէն ալաբաղը պիր թէլէկրաֆնամէտէ, իթթիֆաքը միւսէլլէսին թէճատիա օլունտուղու թէէեիա օլունուեօր։

Ռիվաեէթ օլունտուզունա կէօրէ, միւթէվէֆֆա մարէշալ Մոլթքէնին, էվրօբա ահվալը սիեասիեէսինի ասքէրլիք նօգթայի նազարընտան մուհաքէմէ իյլէմէք իւզրէ, գալէմէ ալմըշ օլտուզու միւհիմ պիր էսէրի, մէթրուքեաթը գալէմիեէսի միեանընտա զուհուր իթմիշ տիր։ Էսէրը մէգքիւրտտ, Ռուսիա վէ Ֆրանսա թէճհիզաթը ասքէրիեէսինտէն պահսլա, Ռուսիա թէտարիքեաթը սէֆէրիեէսինի հէնուզ իքմալ իթմէմիշ իսէ տէ, պիր գաչ ատա գատար իթմամ իտէճէկի, վէ Ֆրանսա գուվվէյի ասքէրիեէսինի թէճհիտ, վէ էսպապը միւտաֆաասընը իքմալ իթմիշ օլմազլա, ճէնկէ ամատէ օլմասը, էվրօբա միւսալէմէթը ումումիեէսինճէ թէհլիքէլի օլտուզունու, վէ 1892 տէ հալը հաղըրընը թէպէտտիւլ իյլէմէսի մէհուզ օլտուզու ճիհէթլէ, իթթիֆաքը միւսէլլէսին թէճտիտի, մուճիպի պուհրան օլապիլէճէկինի պէեան իյլէեօր իմիշ։

Վիէննատա թապունէշը օլունան Բուլեթինէ Գօրէ-Բէնդէնս զազէթասընընը բիվաեէթինէ կէօրէ, Զուիցցերիա իլէ իճրա օլունան միւզաքէրաթը սիեասիեէ վէ թիւճճարիեէ, կէլէճէք յուլիս իպթիտայարընա գատար իթթամ պուլապիլէճէք իմիշ, չունքի եալընըզ 5-6 նօգթատա իխթիլաֆ գալըպ, Ավսթրիա-Մաճարիսթան իլէ Ալմանեա թարաֆընտան, Զուիցցերիաեա իտիլէճէք միւսաատաթ հագգընտա իխթիլաֆը էֆքեար մէվճուտ օլմատըղընտան, միւզաքէրաթըն ճէրէեանը խայլիտէն խայլի սատէլէշմիշ տիր։

ԻՏԱԼԻԱ

Տավա վէքիլլէրինտէն Մինէճեան Գրիգոր էֆ. թարաֆընտան իթալալար հագգընտա պազը միթալէթը հավի ճալիսի տիգգաթ պիր վարագա պէրմէճհի աթի տերճ օլունուր։

Պիր թաճիր եա հըրսը թամա վէ եա սայիր պիր սէպէպլէ, իզհարը իթալա իտէր իթմէզ, մէրճիինճէ տերագապ տիւքքեանը մէօհիրլէնիր, հապս ու թէվգըֆ օլունուր, վէլհասըլ գանունէն իճապ իտէն մուամէլաթ վէ թագիպաթ, օ թաճիր հագգընտա իճրա օլունուր։ Մամաֆիհ ասհապը մաթլուպ, միւֆլիս հագգընտա, միւսաատէլի տավրանտըգլարը, վէ պէշ աշաղը պէշ եօգարը պիր նէվ ֆէնէրոլիս ագտընա բուլի մուվաֆֆագաթ կէօսթէրտիքլէրի թագ-

---

ԹԼՖՐԻԳԱ (47)

ԹԱՄԱՔԵԱՐԸԳ

ՄԻԼԻՈՆԱՐՃԱ ԲԱՐԱԼԱԲԸ ՕԼԱՆԼԱՐ

—Ազիզիմ Ֆլօրէսթան, կէրչի պէն տախի զաթընըզ կիպի օլուպ, քիմսէնին էճէլինի արզու իտէնլէրտէն տէկիլիմտիր, լաքին, տօղրուսու, ամուճանընը քի, քէնտի էճէլի իլէ էօլտիւկիւնտէ, միրասընա, եէկէնի պուլունան ֆաեիտէսիզ պիր գատընը գօնմասընտան զիեատէ սիզին սահիպ օլմանըզը արզու իտէրիմ, չունքի, բէ՛ք ալէա պիլիրիմ քի, էկէր էօյլէ պիր սէրվէթի ազիմէեէ սիզ մալիք օլսանըզ, բէք չօգ իեիլիքլէր եաբասընըզ, էվվէթ, զէնկինլիք տէնիլէն չէյ, պիհագգրին, սիզէ՛ եագրշըր, – տէտի Լուի։

—Էկէրչի պէնտէ էօյլէ պիր ազիմ սէրվէթի օլմուշ օլսա իտի, տօղրուսու, պիր չօգ պօրճ ալթընա տիւշէր իտիմ, .. տէտի Ֆլօրէսթան ազամէթլի պիր սուրէթտէ սէօյլեեէրէք։

—Նէ՞սէօյլեեօրսունուզ, Ֆլօրէսթան, օլ մէրթէպէ պիւեիւք պիր զէնկինլիք իլէ տախի պօ՞րճ մու իտէր իտինիզ, – տէտի Լուի։

—Էվվէթ, Լուի, էվվէթ, պօրճ իտէր իտիմ, – տէտի Ֆլօրէսթան։

—Ա՜ճաեիպ, միւսքի՞ն մի տիր, պիր ատամ իքի եա իւչ միլեօն ֆրանգա տախի մալիք պուլունտուզու վագբթատա տախի, մէկէրչի պօրճ ալթընա տիւշէպիլի՞ր մի, – տէտի Լուի։

—Ցէկիլ եալընըզ իքի իւչ միլեօն, իլլա օն վէ եիրմի միլեօն ֆրանգա տախի մալիք պուլունսամ, եինէ հեր վագբթ պօրճ ալթընտա պուլունաճաղըմտա շիւբհէ ճաեիզ տէկիլ տիր, նէ՛ չարէ, իշթէ պէնիմ ուսուլիմտէ պուտուր, նիչէ մէմալիքլէր տախի պու ուսուլէ սիլուք վէ իթիպար իթմէքտէսիրլէր, վէ պօրճու զիեատէ օլան մէմալիքլէն զէնկինլիկի տախի օլ նիսպէթտէ զիեատէ օլմագտա տըր, չունքի, իթիպարընտա, պօրճու նիսպէթինտէ արթմագտա տըր, վէ զաթէն իթիպար տիմէք տէ զէնկինլիք տիմէք տիր։ պու մէսէլէ պիւեիւք պիր մէսէլէ տիր, մալիյեէ վէ ֆէյլէսոֆի, վէ ախլէագ նօգթայի նազարլարընտան պագ ըլտըղը թագտիրտէ տախի պու պէօյլէ տիր։ . . . հեր նէ հալ իսէ, չիմտի սէն գօչուպ Մարիէթէ կիթմէլիսին, վէ վուգուսի հալի կիւզէլճէ անլաթտրգտան սօնրա կէլիպ պանա խապէր վիրմէլիսին։ վէ իշթէ վագբթտա ;օյլէ տիր, օլ պէնիմ էլտիվէնճի գըզճըղազա սէօզ վիրմիշիմ տիր, կիտիպ պու կիւն, կէզմէք իչին աթա պինմէքլիք տէլսինէ պաշլաթտրտաճաղըմ տըր, չունքի, Փարիսին ատէթինտէն տիր։ կէրչի մէգքիւր տէրս խայլիճէ բարա սարֆընա միւհթաճ տըր, լաքին, հեր հալտէ եաբմալըեմ տըր, չունքի մէզգումէ պու սապահ պիր մէքթուպ եազարադ, աղ վագբթտան աթլարա պինէրէք «Պուա տը Պուլոներ» նամ տիլքիւշա սէյրանկեահտա կէզմէքլիկիմիզի արզու իյլէմիշտիր։ Վէլհասըլ սէն շիմտի կիտիպ Մարիէթէ տաեիր իեի եա ֆէնա դիր խապէր կէթիրմէլիսին տիր քի, պէնտէ օնա կէօրէ հարէքէթ իտէրէք, սէնին եա մէսէրրէթինէ իշթիրաք իլէ մէմնուն ու մէսրուր օլաեըմ, վէ տէ եախսա տէրտ ու էլէմինէ հիսսէմէնտ օլարագ, էլիմտէն կէլտիկի մէրթէպէ սէնի թէսէլլեեէ չալըշաեըմ, – տէտի Ֆլօրէսթան։

—Պա՞շ իւսթիւնէ, ազիզիմ Ֆլօրէսթան, ատիյեէօ, իշթէ պէն կիտիեօրում, – տէտի Լուի»

—Լաքին, օ տէկիլ էմմա, պէնիմտէ պիրլիքտէ կէլմէքլիկիմի խսթէ՞միսին, էկէր խսթէ՞ իսէն, արասամա ալարագ սին։ վէ իշթէ վագբթտա ;օյլէ տիր, օլ պէնիմ էլտիվէնճի գըզճըղազա սէօզ վիրմիշիմ տիր, կիտիպ պու կիւն, կէզմէք իչին աթա պինմէքլիք տէլսինէ պաշլաթտրտաճաղըմ տըր, չունքի, Փարիսին ատէթինտէն տիր։ կէրչի մէգքիւր տէրս խայլիճէ բարա սարֆընա միւհթաճ տըր, լաքին, հեր հալտէ եաբմալըեմ տըր, չունքի մէզգումէ պու սապահ պիր մէքթուպ եազարադ, աղ վագբթտան աթլարա պինէրէք «Պուա տը Պուլոներ» նամ տիլքիւշա սէյրանկեահտա կէզմէքլիկիմիզի արզու իյլէմիշտիր։ Վէլհասըլ սէն շիմտի կիտիպ Մարիէթէ տաեիր իեի եա ֆէնա դիր խապէր կէթիրմէլիսին տիր քի, պէնտէ օնա կէօրէ հարէքէթ իտէրէք, սէնին եա մէսէրրէթինէ իշթիրաք իլէ մէմնուն ու մէսրուր օլաեըմ, վէ տէ եախսա տէրտ ու էլէմինէ հիսսէմէնտ օլարագ, էլիմտէն կէլտիկի մէրթէպէ սէնի թէսէլլեեէ չալըշաեըմ, – տէտի Ֆլօրէսթան։

—Պա՞շ իւսթիւնէ, ազիզիմ Ֆլօրէսթան, ատիյեէօ, իշթէ պէն կիտիեօրում, – տէտի Լուի»

—Լաքին, օ տէկիլ էմմա, պէնիմտէ պիրլիքտէ կէլմէքլիկիմի խսթէ՞միսին, էկէր խսթէ՞ իսէն, արասամա ալարագ կէօթիւրէեիմ, – տէեի սիւալ իթտի Ֆլօրէսթան։

—Խա՛յր, խա՛յր, թէշէքքիւր իտէրիմ, վէ եիւրիւեէրէք կիթմէք խսթէրիմ, չունքի, հէմ եիւրիւր վէ հէմտէ կէչէն հալլէր վէ բէտէրիմին սէրվէթի իւզէրինէ թուրթաճաղըմ թարիդլէր հագգընտա տիւշիւնիւր զիհն եօրարըմ, – տէեի ճէվապ վիրտի Լուի,

—Մատամ քի էօյլէ տիր, Ալլահ իշինիզի բասթ կէթիրսին, ազիզիմ Լուի, հիչ շիւբհէ ճաեիզ տէկիլ տիր քի, եաբընա գատար եա պիզաթ կէլէրէք վէ եախսա մէքթուպ եազարագ, նէ՞ եաբտըզընըզը պանա պիլտիրէճէքսին տիր, էօյլէ տէկի՞լ մի, – տէտի Ֆլօրէսթան։

—Ճիւբհէսի՛զ, – տէպի Լուի։

Պատէհու Ֆլօրէսթան, դաեէթլէ սիւսլիւ օլուպ, վէ ալեա ամլար գօչուլմուշ օլան, վէ գաբուտտա պէքլէմէքտէ պուլունան արապասընա պինտի, վէ ատիյեէօ տէտիքտէն սօնրա այրընը վիրտի։

Վէ Լուի Ռիշարտա Մարիէթին էվինին եօլունու էլէ ալտը։

Ժ

Լուի Ռիշար, Մարիէթ իլէ կնքամայրընըն պուլունտուգլարը օտատան իչէ-

տիրճէ, արթըդ օ մուֆլիսին ահվայր սապրգա վէ լահրդասընըն թէտոպիրի նէ լիւզիւմ կէօրիւլմէօր, վէ հարթա էօնէօրոնունն ադտընը միւթէաղրեպ, ասհապը մաթլուպ էվվելքի տէրսատէն տալա միւթէնէպպիհ օլմադըզընը էզ սէրնէվ միւֆլիսէ իթիպար լտիպ, վէրէսիէ մալ վիրմէքտէ տէվամ իտիէօրլար։ Ինչթէ պու վէճհլէ սույի նիյէթ ասհապընան օլան թիւճճար վէ միւֆլիսլէր, հագդլարընտա տէվամ իտէն իթիպարտէն պիլ իսթիֆատէ պու իթիպար վէ էմնիյէթի սույի իսթիմալտէն չէքինմէօրլար։

Իֆլաս պէլիէսինին պիր տէրէճէսէ գատար մէնի վուգուլնէ մէտար օլաճադ օլան թէտապիրին պազրը, հիւքիւմէթի Սէնիյէճէ իճրա օլունաճադ թէտապիրլէր ճիւմլէսինտէն տիր, չէօյլէ քի, էվվելա թիճարէթ գանունունուն մաթլուպու Ալի վէճհլէ, թաատիլ վէ իքմալի մէրթէպէյի վիւճուպտէ պուլունմագտա տըր։

Սանիէն, թիճարէթ Օտասընըն պանդը Օսմանի վէ եա զիրաաթ Պանգասը իլէ պիրլէշտիրիլէրէք, հեր քիմ մէսլէքի թիճարէթէ սալիք օլմագ իսթէր ի-սէ, տէրէճէյի սէրվէթ վէ սէրմաեէսինէ կէօրէ, մէվճուտ օլան սընընֆիլարտան պիրի տախիլինտէ պուլունմագ իւզրէ, դայտ օլունմալը, վէ իսմինի գայտ իթտիրմէէն թաճիրէ մուայէն ճէզա թէրթիպ օլունմալը տըր։ Պունտան պաշգա, սէրմաեէլերի օլ պանքաեա դէէօղէնօ իտիլերէք, վէ թիւճճար իսթէտիկի վագրթի սէրմաեէսինտէն բարա ալապիլմէք ինզրէ, պէյնէթիւճճար մարուֆ վէ միւթատ օլան հիսապը ճարի (էօնէսու-ռէ) աչրլմագ, վէ աֆիրէն տէվայիրի միրիեէեէ քէֆիլ օլանլար հագդընտա իթթիխազ պույրուլան թէտապիր, պունլար հագդընտա տախի իթթիխազ պույուրուլմագ, եանի էմվալը դարը մէնդուլէրի մէօհիրլէնմէք վաճիպաթը ումուրտէն տիր։

Թիճարէթ Օտասընա պաշգա պիր վազիֆէտէ թահմիլ օլունմագ էհէմմ վէ էլզէմմ տիր, քի պու տա հեր պիր թաճիրին ահվալը տախիլիյէ վէ խարիճիլէսինի, վէսայիթի խաֆիլէ իլէ թէֆթիշ վէ թէճէսսուս իթտիրմէք, վէ հեր պիր թիւճճարընն գայտը պալէսաընա բէյտէրբէյ չէրհ վիրիլմէքտէն իպարէթ տիր, զիրա օ հալտէ միւրաճաաթ իտէն թաճիր վէ զէվաթը սայիրէկէ սահիհ վէ տօղրու մալիմաթ վիրիլէպիլիր։

Հեր պիր սընընֆտան պուլունան թիւճճարընն մուամէլաթընա այրը այրը պիրեր հատտ թաեին իտիլիպ տէ, պու հատտը թէճավուզ իտէն պիր մուամէլէ, հեր հալտէ թիճարէթ Օտասընըն ինղիմամը մալիմաթ վէ մասրիֆէթիյլէ ճէրէեան՝ իլիտիրիլմէլի տիր, քի պու սուրէթլէ օ թաճիրլէրլէ ադտը մուամէլէ իտէն զէվաթ անլէրին ճէրէեանը մուամէլաթընա, ահվալը տախիլիյէսինէ վէլհասրլ իթիպար վէ իգթիսարլարընա քէսպի վուգուֆ իտէրէք, անա կէօրէ մուամէլաթ վէ մուգավէլաթա կիրիշիպ կիրիշմէեճէկինի տիշլինէպիլիրլէր, վէ պու թէտապիրլէ, սույինիյէթտէ պուլունան պիր թաճիրէ, իշլէրինին թէհլիքէլի պիր հալտէ պուլունտուղը պիր զէմանտէ, ումուրտ վէ ահվալինէ վագրֆ օլմաեան զէվաթը իղֆալ իլէ իզրար իթմէսինէ մեյտան վիրիլմէզ։ Պինաէն ալէյհ մուայէն օլան հատտ ու մէգտար իւզրինէ վագը օլան պիր մուամէլէ, պու մէճբուտէ ինդատ իթմէզ իսէ, մահքէմէլէրճէ նագարը իթիպարէ ալընմամալը աբը։

Պիրտէ թիւճճարտան պիրի, էմվալը զայրը մէնդուլէսինի ախէրէ ֆէրաղ իթմէք իսթէտիքտ, լազըմ կէլէն իլմ ու խապէր իւզրինէ թիճարէթ Օտասը, քէնտի մալիմաթընա նազարէն, մահզուր օլմասըզընա սայիր չէրհ վիրմէտիքճէ, ֆէրաղ մուամէլէսինին թէճվիզ օլունմասը, եանի ալաճագլրլարընան մալ գաչրմագա մէյտան վիրիլմէմէնի մէրթէպէյի էլզէմիյէթտէ տիր։

Էկէր պու թէտապիրլէրէ գարշը իթիրազ օլունսա, պունլարըն էվլէօրա մէ մալիքինճէ էմնալի կէօրիւլմէմիշ ի տուկի, վէ իթիպար (էրէէնէ) թագեիա վէ թահտիա ալթընա ալընմագ մուվաֆքըգը նէ քամիլ էմր օլմասըլը լա սիա օլունուր իսէ, պունա ճէվապէն տէրիզ քի, հիչ պիր մէմլէքէթտէ պիզտէ օլտուղու գատար էրէէնէ տէնիլէն չէյտէ սույի իսթիմալ վուգու պուլմամըշ, վէ պուլմամագտա տըր, պինաէն ալէյհ օ մէմլէքէթլէրճէ թէքլիֆ իթտիկի միզ թէտապիրին իթթիխազընա լիւզում կէօրիւլմէմիշ տիր։ Պիզտէ թիճարէթ տահա օլ տէրէճէտէ իլէրուլէմէմիշ տիր, էրպապը թիճարէթին տահա դրմը ազէմի թիճարէթտէ էն պիրինճի շարթ, իֆֆէթ իսթիգամէթ վէ ճէլալը էմնիյէթ օլտուղունա գանի օլմամըշ տըր, չիւնքի իսթիգամէթ վէ ըէվիսէթլէ թէրագդի գապլ օլուպ, հիչլէ իլէ անճագ ճիւղի վէ ազ տէվամը պիր թէմէթիւ հասըլ օլապիլիր։ Ինչթէ պու էրէէնէօնու սույի իսթիմալ իլէ պիր թագրմ վախիմ նէթիճէլէր զուհուրինէ մէյտան վիրմէմէք, վէ էրպապը թիճարէթիմիզտէն սույի նիյէթ ասհապընը, իսթիգամէթլէ իճրայի մուամէլէէ աբընշարրմաղա մէճպուր իթմէք իչին, թէտապիրի մէշրուհա էլզէմիյէթի գաթիէ թահթընտա տըր։

Պունլարտան մաատա թիճարէթ Օտասընըն հիմմէթիլլէ, Տէրսաատէթ վէ Գալաթա ճիհէթլէրինտէ պիրտը թիճարէթ գիւպլերի աչրլրպ, օրալարտա միւպմէեաիլէր իչին մէճպուրի օլարագ։ Թիճարէթէ միւթէալլիգ տէրսլեր վէրիլմէլի տիր։

Պու վէ տահա միւքէմմէլ թէտապիրլէրին հիւքիւմէթի Սէնիյէ իլէ էվլիեաիլ ումուր հազարաթընը հիմէմի քեարակհահիլէրի սայիգասըյա իթթիխազ օլունարագ հիյլէլի վէ թագսիրաթը միւֆիսլէրին տիչարը միւճազաթը գանունիյէ օլաճագլարը չիւպհէտէն վարէսթէ տիր։

Պիր տէ պիր իֆլաս վուգուլինտէն սոնրա, ալաճագլրլարընն միւսաատէսի իլէ, մէվչֆլիսին եագասընը պրագմաեբպ, քէմալի կէրմի իլէ իշ թաքգիպ վէ ա-րիզ ուամիդ թահգիգաթ իճրա իտիլէրէք, զուհուր իտէճէք օլան նէթիճէէէ կէօրէ, իյֆայի միւգթէզասը վաճիպաթտան օլտուղու տէրքեար տըր։ Շունու տա զիքը իտէլիմքի, ալաճագլրլարընն կէրէք գապլէ իֆլաս վէ կէրէք պատէլ իֆլաս պիր թագրմ վէզայիֆի վարքի, պունլարընն թէմամիյլի իֆասընտա, ալաճագլրլարճա թէճվիզի գուսուր իտիրմէմէլի տիր։ Պու վէզայիֆ իսէ չունլարտան իպարէթ տիր։ Էվվելա, ալաճագլը քէնտի մէնֆաաթընա մուվաֆքըգ օլարագ, վագ օլունմուշ պիր զայիտէյի գանունիյէէտէն թէմամը իլէ իսթիֆատէ իթմէլի, չիւնքի պիր տէֆա միւսամահա իյլէրսէ, նէթիճէսինտէ միւթէզարրուր օլաճագը պի իշթիրակ տըր։

Սանիէն, մէհեանուս իլանը իֆլաս իյլէանիրատէ, հագդընտա ասլա միւսաատէլի մուամէլէ օլունմաեբպ, հագդընը թէմամը իլէ իհդագ իչին հիչ պիր վաքթատան հիչ պիր թէչէպպիւստէն կէրի տուրմամալը տըր։ Հէլէ իլանը իֆլաս իտէն պիր թաճիրէ մուախսէրէն թէքրար իթիպար իտիպ, վէրէսիէ մալ սաթմագ, պասիրէթսիզլիկին նիհայէթ տէրէճէսի տիր տինսէ միւպալաղա իտիլմէմիշ օլուր։

Ինչթէ չու վէճհլէ բիացատա զէվալէ եիդզ թուրան իթիպարը ումումի իհեա իտիլմիշ օլուր։

Հէր նէ գատար թաբիգի իֆֆէթ վէ իսթիգամէթ սիւլիքլէ, էրպապը թիճարէթ էօյլէ հիյլէ, խիւտա վէ թագսիրաթլա օլտուղու կիպի, պէօյիւք պէօյիւք մէնֆաաթ վէ թէմէթթուաթ հուսուլինէ մուվաֆֆագ օլամագ իսէ տէ, տօղրուլուղլա քէսպ իտէճէկի աղ պիր թէմէթթիւ հէմ սաղլամ տըր վէ հէմ տէ իլէրուտէ տայիրէյի մէնֆաաթը վիւսաթ պուլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

ՄԻԼԹՈՆԷՎՎԻՆ

Բարիս մահքէմէյի ճինաեէթի, ախիրէն Իվլին Լիսլ նամընտա 30 եաշընտա պիր Ինկիլիզ գատընը, տօլանտրըճըլըգլա իթհամ իտէրէք, 6 այ մահապուսիյեէթ ճէզասընա մահքիմ իթմիշ տիր։

Պու գատըն զաղէթալարա «1 միլիօն 200 պին ֆրանգ ճէհէզէ մալիք, կէնճ, վէ կիւզել պիր գատըն, ֆապրիգա սահիպի վէ եախսա ասըլզատէկեանտան պիր աաէմ իլէ էվլէնմէք արզուսունտա պուլունուեօր, քէնտիսի իլէ էվլէնմէք իսթէեէնլէր ֆօթօկրաֆընը եսլամալը տըր» դէմինինտէ պիր իլան վերէրէք, քէնտիսինէ զէվճ օլաճագ պիր էրքէք արատրըլընտան, հեր թարաֆտան ֆօթօկրաֆլարը կէօնտէրէնլէրտէն սուհուլէթլէ իղֆալ օլունապիլէնլէրի, պիր դաչ այ վատլար իլէ օեալաեբպ պիր չօգ բարասընը, հէտիյէլէրինի ալարգտան սոնրա, պիր կիւն սավուչուպ կիթմէեի քէնտիսինէ սէնատթը մախսուսէ իթթիխազ իթմիշ իտի։

Պու սուրէթլէ գատընըն կիրիֆթար տամէնը մուհապէթի օլան պիր իքի քիչի մահքէմէեէ միւրաճաաթլա իշթիքանամէլէր թագտիմ իթտիքլէրինտէն կիւզել գատըն մահքիմ իտիլմիշ տիր։

Իրլանտա սէրամէտանընտան մէշհուր Մ. Բարնէլլին, մատամ Օշէա նամընտա պիր գատընա մուաշագասը, վէ մէրգու�մէնին զէվճէսի թարաֆընտան իգամէ օլունան պօշամա տավասը, Լօնտրա զաղէթալարընա սէրմաեէյի մէդալ օլմուշ իտի։

Պու քէրրէ մէզքուր զաղէթալար թարաֆընտան վուգու պուլան իշարա կէօրէ, մահքէմէ թարաֆընտան մէրգումէնին թայագընա (ամունալուծութիւն) գարար վիրիլմիշ օլմաղա, Մ. Բարնէլ մէրգումէ իլէ թէէհհիլ իտէճէքմիշ։

Մատամ Օշէա տէրտէսթը բուլէթ օլան պիր տավասընը գազանտըղը հալտէ 100,000 լիրա ալաճագ իմիշ։

ԲԱՐԻՍՏԷ ԹԷԱԹՐՕՃՕՆ

Թէլէֆօն վասրթասը իլէ թէաթրօլարընն լուպիաթընը իշլիթմէք իւզրէ, իսթիրա օլունան ՌՈՒՐՕՃՕ ալէթինի իշլէթմէք իչիւն, Բարիստէ պիր գումբանեա թէշքիլ օլունտուղու, վէ պու տէֆա թէՈՒՐ Ֆրանսէ վէ Օբէրա կիպի պազը մէշհուր Բարիս թէաթրօլարը, ալէթը մէզքիւրէէի գապուլ իթտիքլէրի, վէ տիկէր թէաթրօլարընն տախի պունու բէյտէրբէյ գապուլ իտէճէքլէրի, վէ պունա ապօնէ օլանլարընն, խանէլէրինտէ օթուրտուղլարը հալտէ, պիր թէաթրօնուն լուպիաթ վէ ահէնկինի իշլիտիպ էյլէնտիքլէրի, վէ իշպու ալէթին մէճլիսի Մէպուսան տայիրէսինէ տախի վագ օլունուպ, իրատ օլունան նութգլարընը, պու վասրթա իլէ խարիճտէքի ապօնէլէրէ իսմա (իշլիտիրմէք) իտիլմէսինին ատ միւթէասվէր պուլունտուղու Բաքիպ զաղէթալարընտա օգունմուշ տուր։

Թան զաղէթասընտա օգունմուշ տուր.

Պրէզիլիատան Լօնտրա զաղէթալարընա վէրիլէն մալիմաթա կէօրէ, պու քէրրէ Բիօ-Եանէյրօտա Սան Անթօնիօ նամընտա պիր էսկի հիսար երգրլարը սըրատա, մէզքիւր հիսարըն զէմինի ալթընտա վագը մաղարալարընտան 112 տէմիր չէնպէրլի թախթա սանաբդ, վէ 16 մէշին խուրճ զուհուր իթմիշ, վէ պունլարըն տէրունինտէն 70 միլիօն ֆրանգ գբյմէթինտէ էսկի Սբանիօլ սիքքէլէրի, վէ պիր թագըմ ճալիպի տիգգաթ էվրագ զուհուր իթմիշ տիրքի պու էվրագ միեանընտա, Պրէզիլիաա վուգու պուլան սէյկահաթը միլնասիպէմիյլէ Բօրթուգալ գբալը 5 ինճի ժաղնա հէտիսէ օլարագ թէէտիսէ իսիմէք իւզրէ, ալթուն ադչէ 20 միլիօնլուգ պիր մէպլաղը հավի պուլունմուշ օլան վէ ճիվվիթ ճէմիյեէթի մէքթէպի նաղբրը (ՆԻ-ՔԷՐՈՅ) հայը Անթօն Տէզարթէ իմգասբյա միմզի պուլունան պիր մագպուզ սէնէտի տախի պուլունմուշ տուր։

Զանն օլունտուղունա կէօրէ, ճիվվիթ բարասլարը 1756 թարիխինտէ, քէնտի թարիգ ալթլարընը լաղվ իթմէկէ գարար վերմիշ օլան մարգի տը Բօմպալ (1) թարաֆընտան թահթը թէհտիտատ պուչ լունտուգլարը սըրատա մէպալիղի մէզքիւրէէի սապլամբշլար տըր։

Քէզա պու սանտրգլարտա պիր չօգ միւճէվհէրաթ, վէ զիգբյմէթ թաշլար վէ զայրիհիմ պուլունմուշ տուր։ Քէզալիք զուհուր իտէն պիր տէֆթէրտէ պէեան վէ թասրիհ օլունտուղու վէճհլէ, 2400 քիլօկ. ալթուն թօզու վէ 945 քիլօկ. ալթուն քիլլէ արանմագտա տըր։ Բեաշիֆլէրին հագգը քէչֆ օլարագ դայիլ օլաճագլարը միւքեաֆաթ իֆրազ օլունտուգտան սոնրա, պու խազինէնին քիմէ բաճի օլտուղու, եանի Պրէզիլիա ճիւմհուրիեէթինէ՞ մի, Բօրթուգալ գբրալընա՞ մը, ճիվվիթ ճէմիյեէթինէ՞ մի այիտ պուլունտուղու մատտէսի Բիօ-եանէյրօտա սիւալ օլունմագտա տըր։

---

(1) Մուամիլէյհ Մարգի տը Բօմպալ Բօրթուգալ վիւքէլասընտան օլուպ, 1699 տա Սուրատա Գօյիմպր գուբրպինտէ թէվէլլիտ իթմիշ տիր։ Մուամիլէյհ 1739 տա Լօնտրա սէֆարէթի սըր քիթապէթինէ թաեին օլունուպ, 1745 տէ Վիէննա Բօրթուգալ սէֆարէթինէ նագլը մէէմուրիյէթ իթմիշ տիր։ 1750 տէ իսէ, գրալ Ժօզէֆ թարաֆընտան խարիճիեէ նէզարէթինէ թային օլունուպ, պիր գաչ սէնէ սօնրա, պաչ վէքեալէթ մէվգբյինի իհրազ իթմիշ տիր։ Մուամիլէյհ 27 սէնէ միւթէմատիէն իհրայի մէմուրիյէթլէ պիրա ֆասբլա հիւքիւմէթէ գուվվէթ վերմէկէ, վէ զուհուր իտէն չիգագ վէ նիֆագլարը տէֆ ու իզալէէ վէ սաբզատէկեանը տիչարը զանֆ վէ թիճարէթի թէրվիճ իթմէկէ չալըշմշ տըր։ Քէզա մուամիլէյհ «Էնքիզիսիօն»ուն իգթիտարընը թէնգիս վէ թագլիլ (ազալթմագ) իթմիշ, վէ պիր իտարէյի մահիրանէ իլէ 1755 տէ տէհչէթլի զէլզէլէնին մուճիպ օլտուղու սէյեեաթը թամիրէ մուվաֆֆագ օլմուշ, վէ ճիվվիթլէրի հեր սուրէթլէ թաագիպ (հալածել) իտէրէք Ամէրիգատա Պրէզիլիա իմ-

---

Լ'ԱՎԸՆԻՐ
ՏԷ
ՖԱՄԻՅԼ

ՖԱՄԻԼԵԱԼԱՐ ԻՍԹԻԳՊԱԼԻ ՆԱՄ ՇԻՐՔԷԹԻ
ՄԻԻԹԷԳԱՊԷԼԷՅԻ ԹԷՄԻՆԻՑԵԼ
ՍԷՐՄԱԵԷԼԷՐ ԹԷՇԲԻԼԻ ԻԶԻՆ

ՖՐԱՆՍԱ ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ
ՆԷԶԱՐԷԹ ՎԷ ՀԻՄԱՆԷՍԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ
ԻՑՖԱՑԻ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԻՅԼԷՐ
ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐՔԷԶԻ ԻՏԱՐԷՍԻ

Ֆրանս Լէն շեհրինդե, Բէբէ-պլէ+ ոէ-է Ն. 61

ԹԷՄԻՆ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԷՐՄԱԵԷ
100,000,000 ՖՐԱՆԳ

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ» շիրքէթինին թէշքիլի վէլէվ ճիւզի օլսուն պիր մուավէնէթ օլմագ մագսէտինէ մէպնի օլուպ, պու շիրքէթ ազ միւտտէթ զարֆընտա թէրագգը վէ թէվէսսիւ իյլէմիշ տիր։

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ» շիրքէթի պիր միւտտէթի մուայէնէ զարֆընտա եախսա միւտտէթին ինգըզասընտան էվվել իսապէթի վագրա իլէ սէրմայէլէր թէշքիլ իտէր։

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ» շիրքէթի ֆէվայիդ մուամէլաթ իլէ միւթէվզղիլ օլուպ, պաչլըճաալարը մէնգուլաթըն գբյմէթի միւսթէար օլան մէպլաղը թէէմին իյլէմէք, զայրպտա օլան պիր սէրմայէեի էլտէ իթմէք, սանաաթ վէ թիճարէթտէքի իսթիգրազաթը ըէէս իւլ մալինի թահթը թէէմինէ ալմագ, չօճուգլար իչին ճէհէզ թէտարիք իյլէմէք, իսթիեարլար իչին մէտարը թէայեիշ օլաճագ մէպլաղը բէյտա իյլէմէք, գայտը հաեաթ չարթը իլէ մէշրուբ վարիտաթը միւճուտէ կէթիրմէք, խիւլասա. ուսուլի իտարէյէ միւթէալլիգ հէր նէվվ մուամէլաթը խֆա իյլէմէք տիր։

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ» շիրքէթինին Տէրսաատէթ ահէնթէլիկի, 1884 քեանունի սանի իպթիտասընտան պաչլամըշ տըր։

Ֆազլա մալիմաթ ալմագ, վէ շիրքէթէ հիսսէտար եազըլմագ արզուսունտա պուլունան, Տէրսաատէթտէ Պաղչէ-Գաբուսունա Շէյխիլ Իսլամ խանընտա 11 նիւմէրօլու օտատա մուդիմ ահէնթէսի Թէլլալեան Բարսեղ էֆ.-ենէ միւրաճաաթ իթմէկի տիր։

բէրաթօրլաղու իւէ Արժանթին ճիւմհուրիյէթի արասընտա պուլունան Բարակուայ իտարէյի բուհանիէէսինի քէնտիլէրինտէն նէզ վէ սէլպ իւէ անլէր ալէյհինտէ Բօմատա 1757 տէ պիր իսլահաթ գարարը ախզ իւէ Ճիզվիթլէրի Բօրթուգալ վէ Պրէզիլիտան գաթիէն թարտ ու թէպիտ իթմիշ, վէ Ինկիլիզէրին Բօրթուգալտա իճրա իթտիքլէրի թիճարէթի միւնհասբրէնին էօնիւնիւ ալըպ, Բօրթուգալըն թէրվիճի թիճարէթինէ պիւեիւք մուավէնէթտէ պուլունմուշ, վէ մէէմուրիյէէթտէն քէֆեէտ իթտիկի սըրատա, հիւքիւմէթ սանտըղընտա 240 միլիոնլուգ պիր մէպլաղ պուլունմուշ տուր։

ՐԷՍՄԻ

Խարճբրակ գարարնամէսինին 6 ընճը մատէսի մագամընա գայիմ օլմագ, վէ հիւքմի 28 զիհիճէէ 301 վէ 6 թըշրինի էվվէլ (հոկտեմբեր) 300 թարիխինտէն իթիպարէն, մէրի իւլիճրա թուրթուլմագ իւզրէ, թաատիլէն գայլմէ ալընըպ, մուճիպինճէ Իրատէյի Սէնիյէէ չէրէֆիւթէալիգ պույրուլան մատտէյի նիզամիէէ սուրէթի տիր։

6ընճը մոդէ. — Տէվլէթճէ թահթը մուհաքէմէէ ալընան մէմուրլարը, վազիֆէյի մէմուրիյէէթլէրինի իճրատէն մէն օլունտուգլարը թարիխատէն իթիպարէն, մասչարը գաթ օլունմուշ հիւքմինտէ թուրթուլուպ, նէթիճէյի թահգիգաթ վէ մուհաքէմէտէ, թէմամը իւէ պէրաէթը զիմմէթլէրի թէպէյհիւն իտէրէք, երինէ մէմուրիյէթլէրինէ իատէ օլունտուգլարը հալտէ, մասչարը գաթ օլունտուղու թարիխատէն իթիպարէն, նրսֆ օլարագ իթա օլունաճագ տըը, վէ պու միսիլու պէրաէթը զիմմէթլէրի թէպէյհիւն իտէն մէմուրլարտան պիրի, ախէր մէմուրիյէթէ նագլ ու թաէին օլունուր, վէ եախօտ հասպէլիճապ թէպտիլ գըլընը իսէ, պունլարը մէվգուֆ օլան մասչարը տախի, եէվմի նագլ ու թէպտիլլէրինէ գատար, նրսֆ օլարագ վերիլէճէք տիր, վէ պերաէթը զիմմէթլէրի թէպէյհիւն իթմէքսիզին, աղլ ու թէպտիլ օլունանլարա, իշտէն մէն օլունտուգլարը թարիխատէն իթիպարէն, պիր չէյ վերիլմէէճէք տիր։

Քէզալիք մէմուրիյնտէն իյֆաի ֆէրիդէյի հաճճը չէրիֆ իշին (հաճճա կիթմէք իւզրէ) իսթիհսալը մէէզունիյէէթ իտէնլէրէ, միւտտէթի մէէզունիյէէթլէրի մասչարը թէմամէն քէնտիլէրինէ վերիլիպ, պունլարա վէքեալէթ իտէճէքլէրէ վէքեալէթ մասչը վերիլմէզ, թէպտիլի ապ ու հավա զրմընտա, մէէզուն օլան մէմուրինին, միւտտէթի մէէզունիյէէթլէրի մասչարընտան նրսֆը քէնտիլէրինէ, վէ նրսֆը տիկէրի տախի անլէրէ վէքեալէթ իտէճէքլէրէ վերիլիր։ Թահթը մուհաքէմէէ ալընան մէմուրին մասչարընտան թէվգբֆ օլունաճագ նրսրֆ մասչարտան, եէրլէրինէ թաէին օլունաճագ վէքիլլէր մէմուրինի մուվազզաֆէտէն (մասչը) իսէ, խուսմ (պէչտէ պիրի) վէ եախօտ պիլ իսթիյզան սիլա (իւչտէ պիրի) վէ մէմուրինի մուվազզաֆէտէն տէկիլ իսէ, նրսֆ մասչ իթա գըլընը։ Թէլէկրաֆ խատէմէսի վէ սայիրէ կիպի ազ մասչը մէմուրլարտան պիրի, մէէզուն պուլունտուղու, վէ եախօտ հասպ էլ իճապ իչտէն էլ չէքտիրիլտիկի հալտէ, անա այիտ վազիֆէ, խատէմէյի մէվճուտէէ կէօրտիւրիլիպ, չաեէտ վէքիլ թաէինի իգթիդա իտէր իսէ, օ խրտմէթէ մուխասսէս մասչը սիլսանը (իւչտէ իքիսի) թաէին օլունաճագ վէքիլէ իթա օլունուպ, սիլսի տիկէրի մէէզուն իսէ, ասիլ վերիլէճէք, վէ իշտէն էլ չէքտիրիլմիշ օլտուղու թագտիրտէ, նէթիճէյի մուհաքէմէտէ իյճապը իճրա օլունմագ իւզրէ թէվգբի իտիլէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

ԻՏԱԼԱՍ

Թուրքիտէ օգուստուզունա կէօրէ, Ռանանեատի խանընտա Եէհուտի միլլէթ ինտէն գօմիսիօնճու Իսագ Սէնի կէչէն բազար իրթէսի կիւնիւ 5000 լիրա իլէ թաթիլի թէէտիեաթ իյլէմիշ տիր։

Ալաճագլալար իֆլասը վագբատա հուգուգլարընը մուհաֆազա իթմէք իւզրէ, ավօգաթ Մ. Միցցիեի թաեին իյլէմիշլէր տիր։

Պու արալըգ պու կիպի իֆլասլար արթմագտա օլուպ, էկէրչի իֆլաս ինտէնլէրտէն պազըլարը պիր մէճպուրիյէթ սէվգի իլէ թաթիլի թէէտիեաթ իտիեօր իսէ եէ, տիկէր պազըլարընը իֆլասը, սույի Նիյեէթ միւսթէնիտ օլմագ մէլհուզ պուլունտուղունտան, հիւքիւմէթի Սէնիյեէճէ, պու ճիհէթին նազարը իթինաեա ալընըպ, իֆլասաթընա կիւղելճէ թէտգիգ իտիլէճէկկի, վէ ասհապը հուգուգուն, հագդլարընը զի եայընա մէյտան վիրիլմեեէճէկկի գավիէն մէլհուզ տուր։

Էվվելքի կիւնքի Պէչիքթաշ եանկընընտա միւսապ օլան միւհթաճիյնի հարիգղէտէկեան, բէյ տէր բէյ ապարաթը Սէնիյեեեէ եերլէշտիրիլմէքտէ, վէ եէվմի էքմէքլէրի թէվզի օլունմագտա տըր։

Թ. Հէրէրը պէեանընա կէօրէ, տէվլ. Տատեան Ցարութիւն բաշա հազրմէզքիւր եանկընտան 400 լիրա գատար զարարտիտէ օլմուշ տուր։

Պունտան 2-3 կիւն ագտէմ Մագրիբէօյիւնտէ վարօր իսկէլէսինտէ պիր ինսան նաշը զուհուր իյլէմիշ օլմաղլա, տերհալ տէնիզտէն չըգարըլմըշ, վէ ամբպաճա իճրա իտիլէն մուաեէնէսինտէ, սէպէպի վէֆաթը քէստիրիլէմէտիկինտէն, թէքրար մուաեէնէսի իճրա գըլընմագ իւզրէ, Պապը Զապթիեէեէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Նաշը մէզքիւր, Մագրիբ-Քէօյիւնտէ պասմախանէտէ չալըշմագտա օլան Սըվաղը Սարգիսին օլտուղու անլաշըլմըշ տըր։

Ալմանեատա քեալին ճէրմանիա ֆապրիգասընա սիրարը իտիլմիշ օլան 12 գրթա թօրրիլ վարօրունտան չիմմիեէ գատար 8 ատէտի թէպիմ իտիլմիշ օլուպ, միւթէպագը 4 գրթասընընտա տախի սուրէթը ինչասընը գարարլաշըրը։ մագ մէմուրիեէթի իլէ, թօրբիտո գօմիսիօնու ըէյիսի, պահրիեէ գայմագամլարընտան Խալիլ պէյ Ալմանեատա միւթէվեճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իյլէմիշ տիր։

Ճէմիյեէթի թըպպիեէյի Շահանէ ըէյիսի Զօէրօս բաշա, սըհհիեէ միւխթէլիթ գօմիսիօնու տայիմինէ ազա նասպ ու թաեին օլունմուշ տուր։

Թազէ աշը իսթիհսալ օլունմագ իւզրէ եագընտա խուսուսի պիր տայիրէ ինչասը հագգընտա, Իրատէյի Սէնիյեէ Շերէֆսուտուր իթտիկի, վէ պունուն իչին սարֆ օլունաճագ ագչէնին պէլէտիեէ սանտըգլարընտան իսթիֆա օլունաճաղը իչիտիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բարիս 9 յունիս. — Մէլինիթ պարութունա տայիր օլան նէշրիեաթտան տօլաը, պու կիւն պաշգա պիր ատէմին թահթը թէվգբֆէ ալընտըղը ըիվաեէթ օլունմագտա տըր։ Պապը պէօյիւք մէմուրլարը տախի պու իշտէ զիմէտիալ օլտուգլարը մէրվի տիր։ Ռիվաեէթը մէգքիւրէեի քէմալի իհթիեաթլէ նագլ իտէրիզ։

Ցուրիխ 3. — Սէքիզ Քըրգանընն տէօրթ օրտուեա թագսիմ իտիլմէսինէ, վէ օրտուլար գօմանտանլարընընն նէվահիյի միւթահրտէ մէճլիսի ումումիսի թարաֆընտան թաեին օլունմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

Բարիս 3. — Ֆրանսա սիւֆէրասընճա վուգուա կէլէճէք թէպէտիւլաթտա, Ֆըրանսանընն Գօրէնհագտաքի սէֆիրի տախի տախիլ օլաճաղը թէէմին իտիլմէքտէ տիր։

Վիէննա 3. — Ավթրիատա վարիտաթտան, բուսումու թէտրիճիեէ իսթիյֆասը (ալընմագ) ըիվաեէթ օլունմագտա տըր։

Լիզպոն 3. — Խարիճիեէ նազբրը, Բօրթուգալ իլէ Ինկիլիթէրրա պէյնինտէ ագտ օլունան մուգավէլէնամէնին, մէճլիսի Մէպուսան թարաֆընտան թաստիգ օլունմասընը թալէպ իյլէմիշ տիր։ Նազբրը միւշարիէյհ, մուգավէլէյի մէգքիւրէնին մուվաֆֆագբյեաթը ազիմէտէն մաատուա տէկիլ իսէ տէ, շաեանը գապուլ օլտուղունու իլավէ իթմիշ տիր։ Մուգավէլէ լայիհասը գօմիսիօնու մախսուսա հէվալէ օլունմուշ տուր։ Մուգավէլէնամէնին մէճլիս թարաֆընտան գապուլ վէ թաստիգ օլունաճաղը զանն իտիլմէքտէ տիր։

Պուէնոս Այրէս 3. — Թիճարէթ պանգասը թաթիլի թէէտիեաթ իյլէմիշ տիր։ Եէնի իթալեա պանգասընընն տայինէրի, մաթլուպաթը վագբալարընը հէման թէմմըյլա թահսիլ իտէճէքլէր տիր։ Սայիր պանգալար ասհապը մաթլուպաթ թարաֆընտան մուհասէրէ օլունմուշլար տըր։

Պէլգրատ 3. — Պաղը զազէթալարընը ըիվաեէթլէրինէ նազարէն, Սըրպիսթան գըրալը Ալէքսանտր հազր. Գարատաղ բրէնսինին քէրիմէսի բրէնսէս Քսէնիեէ նամզէտ օլաճագ տըր։ Նամզէտլիք բէսմինտէ Ռուսիա իմբէրաթօրու հազր. չահիտ օլաճագ տըր։ Գարատաղ պէյի եազ մէվսիմինտէ Պէլգրատա կիտէճէք իմիշ։

Գրալ Ալէքսանտր 1876 տա վէ Բրէնսէս Քսէնի տախի 1831 տէ տիւնեաեա կէլմիշլէր տիր։

Պու հավատիս միւհթաճը թաստիգ տիր։

Լօնտրա 3. — Ինկիլթէրրա խարիճիեէ նէզարէթի միւսթէշարը Սըր Ճէյմս Ֆէրկիւսան, Իթալիա մէպուսանընտան Մ. Քիալանը, Իթալիա մէճլիսի Մէպուսանընտա իյրատ իթտիկի պիր նութգա ճէվապէն տէմիշ տիր քի, 1888 սէնէսինտէ գրալիցա հազրէթլէրինէ, մէճլիսի Մէպուսան թարաֆընտան թագտիմ գըլընան մահզէրին միւզաքէրէսի էնսասընտա իթա իթտիկիմ իյզահաթա, վէ 18 յուլիս 1889 տա իյրատ օլունան սիւալէ վէրտիկիմ ճէվապա իլավէ իտէճէք հիչ պիր չէյիմ գալմամըշ տըր։ Թարիխի մէրքիւրտէ Ինկիլթէրրա տէվլէթինէն, գուվվայի ասքէրիեէ վէ պահրիեէնին իսթիմալի իչիւն հիչ պիր գայտ վէ թէահհիւտ ալընա տախիլ օլմատըղընը պէեան իթմիշ իտիմ։

Բարիս 3. — Հիւքիւմէթ 30 սէնէ իսրտմէթ իտէն ամէլէեէ սէնէվի 300 ֆրանգտան 600 ֆրանգա գատար թէգայիւտ մասչը վերիլմէսինէ տայիր, մէճլիսի Մէպուսանա պիր գանուն լայիհասընը թէպլիղ իտէճէք տիր։ Թէգայիւտ սանտըղը ազչէսի, ֆապրիգա ասհապը իւլէ ամէլէ թարաֆընտան սուրէթը միւսավաթքեարանէտէ վերիլէճէք պիր մէպլաղ, վէ հիւքիւմէթ ճանիպլինանէն տախի պու իքի մէպլաղընն սիւլսանը մըգտարընտա օլմագ իւզրէ, իթա օլունաճագ տիկէր մէպլաղ իւլէ վիճուտէ կէլէճէք տիր։

Թէգայիւտ սանտըղընտան եալընը Ֆըրանսա թէպասասընտան օլան ամէլէ իսթիֆատէ իտէճէքլէր տիր։ Էճնէպի ամէլէ իսթիխտամ իտէն ֆապրիգալար ամէլէյի էճնէպիյեէտէն հէր պիրի իչիւն, թէգայիւտ սանտըղը մէնֆաաթընա օլարագ, հէր կիւն 10 սանթիմ վերէճէքլէր տիր։ Ամէլէ իւլէ ֆապրիգաճըլարընը վէ տէվլէթին մըգտարը իսանէյլրի 100 միլիոն ֆրանգտան զիեատէ օլմաեաճագ տըր։

Լօնտրա 3. — Մ. Գըմինկ ալէյհինէ իգամէ օլունան տավա միւնասէպէթիյլէ իթայի չէհատէթէ տավէթ օլունան բրէնս ալ կալ հազր. Մ. Գըմինկին քէնտի տօսթալարընտան պուլունտուղունու, վէ մումսիլէյհին քեաղըտ օեունունտա հէյլէ իճրա իթտիկինէ տայիր պիր կէօնա մալիումաթը օլմատըղընը, վէ ֆագատ օեունա իշթիրաք իսէն չահիտլէր թարաֆընտան տէրմէեան օլունան իֆատաթընն սըհհէթինի թաստիգէ մէճպուր օլտուղունու պէեան իթմիշ տիր։

(Պու թէլէկրաֆընն մուհարրիրի, կէօրիւնիւշտէ մէսէլէնին հագիգաթը հալինի պիլմէմէքտէ տիր, զիրա միւտտայի Գըմինկ, վէ միւստաա ալէյհ Վիլսոն տուր։)

ԹԷՏԱՎԻԽԱՆԷՅԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻ

Իարար վէ ալէաթը թէնասիւլիեէ եօլլարընտա հասըլ օլան իլլէթլէրին եանի ֆրէնկի, պէլ սօզուգլուղու, մէսանէ տարլըգլարընը, ֆիսթուլլէրի վէ պունլարա պէնզէր քեաֆֆէյի իլլէթլէր իլէ տէրի խասթալըգլարընն թապիպի խուսուսի օլուպ, էվրօբա թապիպլէրինտէն պուլունան Տօգթօր Գարաեուվան օղլու, բազարտան մաատա հէր կիւն սաաթ 6տան 11½ա գատար Գալաթատա Այնալը լօգանթասը գարչուսունտա վագը ֆօթօկրաֆիսանէնին պիրինճի գաթընտա խասթէկեանը գապուլ իտիպ, եէնի ուսուլ իւզրէ վէ ազ վագրթ զարֆընտա չիֆաբէզիյը իթմէքտէ օլտուղունու խուսուսի սուրէթտէ թավսիյէ օլունուր։ 8—24

ՀԱՏԸՆՏԻՐ ՀԱՒՕՔԱԾՈՑ
ԱՐԶԱԿ ԵՒ ՈՏԱՆԱՒՈՐ
Ազէքսէյ էֆֆընտի

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԴ

Իւր բազմամեայ խմբագրութեամբ և այլ և այլ երկասիրութեամբքն Ծանօթ Մինասէֆ. Գավամաճեան խնամեալ աշխատութեամբ պատրաստած էջսոյն գործն։

Գինն է 6 ղրշ. Ա. հատորինը՝ որ ասկէ առաջ հրատարակուած է, 4 ղրշ. իսկ Ա. և Բ. հատորներունը 10 ղրշ. Դպրոցաց համար կարեւոր զեղչ։ Կեդրոնատեղին է Մերճան Աշճեան գրատուտունը և կը գտնուի ամեն գրավաճառաց և ջրավաճառ Պոլսոյ և Ցակոբ աղայից խանութները։

3—3

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ
Թէտավիի խուսուսի, իլէթի էֆրէնճիեէ, վէ ալէաթը թէնասիւլիեէեէ տաեիր. Գալաթատա քէօբրիւ պաշը նիւմէրօ 5.

ՍԱՐԱՖԻՑԵԼ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

1891 Մայիս 2/4

Էսկ. Ուս. միւպէտտէլէ. սէրի Տէ	—	—
Տիւն ագչամ գափանը . . .	20	3
Պու սապահ աշըրը	20	4
Էն եիւքսէք ֆիեաթ	20	4
Էն աշաղը ֆիյաթ	19	34½
Սէրի Ա.	42	—
» Պէ	23	5
» Սէ	20	4
Թահվիլաթը Օսմանիյէ . . .	79	20
Էն եիւքսէք ֆիեաթ	79	20
Էն աշաղը ֆիեաթ	79	23
Թասֆիյէ	19	—
Շըմէնտըֆէր . . . . . ֆր.	71	75
Օպլիկասիօն Թրամվայ . . լ. օ.	509	—
Իսթիլանճ 8 կիւնէ . . . »	237	½
» 1 » . . . »	130	—
ԱԳՈՒՕՆԼԱՐ		
Իսթանպօլ պանգասը . . ի. լ.	5	37
Սօսիէթէ ժէնէրալ . . . »	5	—
» Օթ. չանժ է վալէօր »	4	33
Գրէտի ժէնէրալ օթօման լ. օ.	9	4
Թրամվայ . . . . . »	5	80
Ռէժի	15	8
ԵՈՒՆԱՆ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ		
Իսթիգրազ 5% . . . . . ֆր.	443	½
» 4% . . . . . »	—	—
Պանգ Նասիօնալ . . . . . »	434	—
Լօրիօմ . . . . . »	150	—
ԱԳՃԷ ՖԻՆԱՆՍԱԼԱՐԸ		
Օսմ. լիր. 100 ղրշ. տան Ղրշ. Փ.		
Սիմ մէճիտիյէ	108	4
Մէթալիք	100	20
Պէչլիք	103	—
Ալթընըդ	103	—
Ինկիլիզ լիրասը	110	17
Ֆրանսըզ »	87	18
Բօլ	90	—
Գարպօն գաեիմէսի	7	70
Գոնսօլիտ բէքօրու	5	—
Օսմանիյէ » . . Բէքօր	—	—
Շըմէնտըֆէր » . . Սնթ. բ.	—	—
ԳԱՄՊԻՕ		
Լօնտրա	109	⅝
Փարիս	23	5
Ֆրանգ	—	—
Ֆիորին	10	57
Մարգ	18	40